

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1937-1938	N° 314		Zittingsjaar 1937-1938
	SEANCE du 8 juillet 1938	VERGADERING van 8 Juli 1938	

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article premier, § premier de la loi du 28 novembre 1928 (art. 53 du Code de Commerce), l'article 3 du chapitre I, titre I^{er}, du livre II du Code de Commerce et l'article 38 de la section 3 du chapitre III, titre I^{er} du livre II du Code de Commerce.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

En Belgique, n'existe qu'un président de tribunal compétent exerçant juridiction dans les affaires et les procédures d'abandon en matière maritime et fluviale.

N'existe également qu'une Conservation hypothécaire unique en pareille matière.

Le président du tribunal désigné et le conservateur des Hypothèques sont tous deux établis à Anvers.

Enfin, l'article 38 du Code maritime, applicable aux bateaux, réglant la publicité en matière d'extinction des privilèges et de hypothèques, ne prévoit, outre l'insertion au *Moniteur*, qu'une publication à deux reprises dans un des journaux d'Anvers, de Gand et du port d'attache.

Avant la loi linguistique, le législateur a désigné notre grand port national comme le lieu de l'inscription des titres de propriété et des hypothèques, ce qui entraîne la publicité légale et les formalités diverses d'inscription et de radiation.

Dans un même souci de centralisation, en 1928, Anvers reçut l'attribution exclusive des procédures d'abandon maritime et fluvial dont on peut comparer la liquidation à celle d'une faillite. (Doc. parlem., R. 1926-1927, n° 333.)

D'autre part, il semble que ce soit par omission qu'aucun autre journal que ceux de Gand ou d'Anvers ne soit admis pour la publication prévue par l'article 38.

La mise en vigueur de la loi linguistique en matière judiciaire du 15 juin 1935, qui régit aussi bien la procédure gra-

WETSVOORSTEL

tot wijziging van het eerste artikel, § 1 van de wet van 28 November 1928 (art. 53 van het Wetboek van Koophandel), art. 3 van hoofdstuk I, titel I van boek II van het Wetboek van Koophandel en art. 38 van sectie 3 van hoofdstuk III, titel I, boek II van het Wetboek van Koophandel.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

In België, is er slechts één voorzitter van rechtbank bevoegd om rechtsmacht uit te oefenen in de zaken en de rechtsplegingen verband houdend met afstand van rivieren en zeeschepen.

Op dit gebied, bestaat insgelijks slechts één Bewaring der hypotheeken.

De aangewezen voorzitter der rechtbank en de bewaarder der Hypotheken zijn beiden te Antwerpen gevestigd.

Ten slotte, voorziet artikel 38 van het Zeewetboek, van toepassing op de schepen, en handelend over de bekendmaking op het stuk van het tenietgaan der voorrechten en der hypotheeken, buiten de verschijning in den *Moniteur*, slechts de tweemaal herhaalde bekendmaking in een van de dagbladen van Antwerpen, Gent en van de thuishaven.

Vóór de invoering der taalwet, heeft de wetgever onze groote landshaven aangewezen als de plaats waar de inschrijving der eigendomstitels en hypotheeken moet geschieden, hetgeen de wettelijke bekendmaking en de allerhande inschrijvings- en doorhalingsformaliteiten voor gevolg heeft.

Met dezelfde bezorgdheid om centralisatie werd, in 1928, aan Antwerpen de uitsluitende toewijzing gedaan van de rechtsplegingen op het stuk van het afgestane scheepsvermogen, waarvan de vereffening vergeleken kon worden met die van een faillissement (Kamerstuk, 1926-1927, n° 333).

Anderzijds, lijkt het bij verzuim te zijn, dat geen andere bladen dan die van Gent of Antwerpen toegelaten worden voor de bekendmaking voorzien bij artikel 38.

Het inwerkingtreden van de wet van 15 Juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, welke zoowel de

cieuse que la procédure contensieuse, crée ici une injustifiable anomalie : la centralisation à Anvers ne peut exister que si chaque propriétaire de navires et de bateaux y est reçu aussi bien en français qu'en néerlandais ; dès que l'on prétend imposer exclusivement le néerlandais, le propriétaire français apparaît fondé à revendiquer une décentralisation qui lui permette d'exercer ses droits sans contrainte.

Il y a lieu de désigner une juridiction française.

La statistique de l'Office de navigation depuis 1928 et celle de l'administration des Ponts et Chaussées depuis plus longtemps encore établissent que Liège a toujours tenu comme port fluvial en Belgique la deuxième place, venant immédiatement après Anvers.

Le trafic moyen annuel représente 5 millions de tonnes.

On a dénombré à Liège pour : 1934, 19,652 bateaux ; 1935, 31,711 bateaux ; 1936, 40,039 bateaux.

La loi du 21 juin 1937 a institué sous le nom de Port autonome de Liège, un établissement public composé pour moitié de la Ville de Liège.

La réalisation des grands travaux et l'ouverture en 1939 du canal Albert, doivent amener à Liège, outre un accroissement de trafic fluvial, l'apport nouveau d'un trafic maritime.

Il semble donc impossible de ne pas désigner Liège comme le pendant d'Anvers, lorsqu'il importe de choisir un centre français pour les affaires d'abandon, la conservation des hypothèques et la publication de l'article 38.

Il importe, en effet, d'observer que les dispositions réglementant la police de la navigation et le jaugeage des bateaux, prévoient pour l'inscription des bateaux des bureaux à Liège, à Mons et en d'autres lieux où le certificat de jaugeage est dressé et inscrit au registre en langue française.

Notre article premier adopte la rédaction la plus générale et la plus brève : si, par souci d'équilibre, il fallait le développer pour Liège, comme pour Anvers, le texte se présenterait comme suit : « Et le président du tribunal de commerce de Liège dans tous les autres cas, notamment pour les juridictions visées à l'article premier de la loi du 15 juin 1935, lorsque le propriétaire soumis à la juridiction bruxelloise est domicilié dans une commune française et lorsqu'il n'a aucun domicile connu. »

Notre article 2 aurait pour conséquence de nécessiter la création à Liège d'une Conservation hypothécaire maritime et fluviale.

Il semble que celle-ci soit inévitable si l'on veut respecter les droits à leur langue, des propriétaires de navires et de bateaux d'expression non néerlandaise.

Notre article 3 n'entraîne aucun commentaire ; en ajoutant Liège à Anvers et Gand, on répare une manifeste omission.

vrijwillige als de eigenlijke rechtspleging omvat, heeft hier een niet te verantwoorden afwijking voor gevolg : de centralisatie, te Antwerpen, mag slechts bestaan indien elk eigenaar van schepen en booten er zoowel in het Fransch als in het Nederlandsch onthaal kan vinden ; eens dat men beweert het Nederlandsch uitsluitend toe te passen, lijkt de Franschsprekende eigenaar gerechtigd om een decentralisatie te eischen, waardoor hij zijn rechten zonder dwang kan uitoefenen.

Een Franschtalige rechtsmacht dient te worden aangewezen.

De statistiek van den Dienst der Scheepvaart, sedert 1928, en die van het bestuur van Bruggen en Wegen, sinds nog langeren tijd, hebben uitgemaakt dat Luik, in België, steeds als binnenhaven de tweede plaats heeft ingenomen, onmiddellijk na Antwerpen.

Het jaarlijksch gemiddeld verkeer vertegenwoordigt 5 miljoen ton.

Te Luik telde men, in 1934, 19,652 schepen ; in 1935, 31,711 schepen ; in 1936, 40,039 schepen.

Bij de wet van 21 Juni 1937 werd, onder de benaming van Autonome Haven van Luik, een openbare inrichting tot stand gebracht, voor de helft gevormd door den Staat en voor de helft door de Stad Luik.

De uitvoering van de groote werken en de opening, in 1939, van het Albertkanaal, moeten aan Luik, behalve een aangroei van de binnenscheepvaart, ook nog den nieuwen aanbreng van de zeevaart verschaffen.

Het lijkt dus niet mogelijk Luik uit te sluiten als tegenhanger van Antwerpen, wanneer een Franschtalig centrum dient uitgekozen voor de zaken betreffende het afgestaan scheepsvermogen, de bewaring der hypotheeken en de bekendmaking voorzien bij artikel 38.

Er dient, inderdaad, aangestipt dat de bepalingen tot reglementeering van de scheepvaartpolitie en de tonnenmaat der schepen, voor de inschrijving der booten, kantoren voorzien te Luik, Bergen en elders, waar de meetbrief in de Fransche taal wordt opgemaakt en ingeschreven in het register.

Ons eerste artikel geeft een zoo algemeen als kort mogelijke tekst weer ; moest men, om het evenwicht in acht te nemen, voor Luik zoozeer uitweiden als voor Antwerpen, dan zou de tekst luiden als volgt : « En de voorzitter der rechtbank van koophandel van Luik, in alle andere gevallen, namelijk voor de rechtsmachten voorzien bij het eerste artikel van de wet van 15 Juni 1935, wanneer de eigenaar, onderworpen aan de Brusselsche rechtsmacht, woonachtig is in een Franschtalige gemeente en wanneer hij geen gekende woonplaats heeft. »

Ons tweede artikel zou voor gevolg hebben, te Luik de oprichting noodzakelijk te maken van een Bewaring der scheepshypotheeken.

Deze lijkt onvermijdelijk, zoo men de taalrechten wil eerbiedigen van de scheepseigenaars die het Nederlandsch niet als voertaal hebben.

Ons 3^e artikel vergt geen commentaar ; door de toevoeging van Luik aan Antwerpen en Gent, wordt een klaarblijkelijk verzuim hersteld.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

A l'article premier de la loi du 28 novembre 1928, devenu le paragraphe 1^{er} de l'article 53 du Code de commerce (livre II, titre II), les mots « pour les juridictions visées à l'article 2 de la loi du 15 juin 1935 et en outre pour la juridiction bruxelloise, lorsque le propriétaire a domicile dans une commune flamande, et le président du tribunal de commerce de Liège dans tous les autres cas », sont ajoutés après les mots « le président du tribunal de commerce d'Anvers ».

ART. 2.

A l'article 3 du chapitre 1^{er} du livre II, titre 1^{er}, du Code de commerce, les mots « ou de Liège » sont ajoutés après les mots « la Conservation des Hypothèques d'Anvers ».

ART. 3.

A l'article 38 de la section 3, du chapitre III, du titre 1^{er} du livre II du Code de commerce, les mots « et de Liège » sont insérés après les mots « un des journaux d'Anvers et de Gand ».

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

In het eerste artikel van de wet van 28 November 1928, thans 1^{ste} paragraaf van artikel 53 van het Wetboek van Koophandel (boek II, titel II), wordt, na de woorden: « den voorzitter van de handelsrechtbank van Antwerpen » toegevoegd: « voor de rechtscolleges voorzien bij artikel 2 van de wet van 15 Juni 1935 en, bovendien, voor de Brusselsche rechtsmacht, wanneer de eigenaar woonachtig is in een Vlaamsche gemeente, en den voorzitter van de handelsrechtbank van Luik, in alle andere gevallen, ».

ART. 2.

In artikel 3 van hoofdstuk I, boek II, titel I, van het Wetboek van Koophandel, worden de woorden « of van Luik » toegevoegd na: « de Bewaring der Hypotheken van Antwerpen. »

ART. 3.

In artikel 38, sectie 3, hoofdstuk III, titel I, boek II van het Wetboek van Koophandel, worden de woorden « en van Luik » ingelascht, na de woorden: « een der dagbladen van Antwerpen en van Gent. »

J. PIERCO,
V. MAISTRIAU,
M. PHILIPPART,
E. JENNISSEN,
J. HOSSEY.